

...‘Denborarekin ikusiko dugu arteak fotografian eragina izan duen bezala, fotografiak ere artean eragina izan duela’.

L. Moholy, 1938.

...‘Con el tiempo veremos que no solo el arte ha tenido influencia sobre la fotografía, sino que la fotografía también ha tenido cierta influencia sobre el arte’.

L. Moholy, 1938.



Bauhaus Dessau, 1926

...‘Avec le temps, on verra que ce n'est pas seulement l'art qui a influencé la photographie, mais que la photographie a aussi eu une certaine influence sur l'art’.

L. Moholy, 1938.

...‘With time we will see that not only has art had influence on photography, but also that photography has had a degree of influence on art’.

L. Moholy, 1938.

JARDUERAK / ACTIVIDADES

HITZALDIA / CONFERENCIA. Azaroak 29 noviembre
Lucia Moholy y su entorno, María Millán.

19:00. Eitaldi Aretoa. Gatzeleraz. Sarrera libreka lekuak bete arte. /
Salón de actos. En castellano. Entrada libre hasta completar aforo.

FAMILIENTZAKO TAILERRAK / TALLERES FAMILIARES

Jolasen, sormenaren eta senaren bitarbez erakusketan murgiltzeko familientzako tailerrak
Talleres familiares para acercarse a esta exposición a través del juego, la intuición y
creatividad.

- ARGAZKIMINTZA. Urriak 29 octubre
- ARGAZKI BODEGOIA. Abenduak 17 diciembre
- ARGAZKI ESZENA. Urtarrilak 21 enero

17:00. Eusk. 5 € familia

SAN TELMO MUSEOA

Zuloaga Plaza, 1. 20003 Donostia

Tlf.: 943-481580

www.santelmomuseoa.eus | santelmo@donostia.eus
@santelmomuseo | #STMmoholy

ORDUTEGIA - HORARIO - HEURES - HOURS

Asteartetik igandera: 10:00 - 20:00 | Astelehenetan itxita, jaiegunetan zabalik.
De martes a domingo: 10:00 - 20:00 | Lunes cerrado, festivos abierto.
Du mardi au dimanche: 10:00 - 20:00 | Fermé le lundi. Ouvert les jours fériés.
Tuesday to Sunday: 10:00 - 20:00 | Closed Mondays. Open public holidays.

PREZIOAK - TARIFAS - PRIX - RATES

6€ Sarrera. Entrada. Entrée générale. Tickets.
3€ Murritzua. Reducida. Réduit. Reductions.

ASTEARTEETAN DOHAINIK. MARTES GRATUITO
GRATUIT LE MARDI. FREE ENTRY EVERY TUESDAY

ANTOLATZAILEAK / ORGANIZAN:



STM
San Telmo Museoa



EDUVE
FUNDACIÓN



LA FABRICA



donostikultura.com

LAGUNTAILE / COLABORA:



Dominio Público
Ayuntamiento de San Sebastián

Fotostiftung Schweiz

ERAKUNDE BABESLEAK / SOCIOS INSTITUCIONALES:



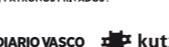
Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipúzcoa



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURA Y DEPORTE



GOBIERNO VASCO
DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURA Y DEPORTE



eitb



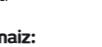
EDIARIO VASCO



kutxa



SER



berria



GARA



naiz

STM
San Telmo Museoa

2016-10-21 / 2017-1-22

lucia moholy

ehun urteren ondoren
cien años después
cent ans après / a hundred years later



Marianne Brandt-en diseinua metalean, 1924 / Diseño en metal de Marianne Brandt, 1924

10.000 ale/unidades; 0,09 € bakoliza/cada

Avgazkiak / Fotografías: © Lucia Moholy, VEGAP, Donostia / San Sebastián, 2016

San Telmo Museoak ***Lucia Moholy, ehun urteren ondoren*** erakusketa aurkeztu du. Bertan, Lucia Moholyren 48 argazki daude ikusgai. Moholyk argazkilari, arte-kritikari, historialari eta irakasle gisa kulturari egindako ekarpenak bere horretan dirau, eta gero eta estimatuagoa da. Haren lana bereziki garrantzitsua izan da Bauhaus eskolaren estetika eta filosofia sustatzeko.

Erakusketa Zuricheko Fotostiftung Schweiz fundazioaren funtsekin egin da, María Millán da komisarioa, eta San Telmo Museoak antolatu du, Loewe fundazioarekin eta La Fábrica-rekin batera.

Lucia Moholy (1894–1989) Pragan jaio zen, eta Filosofia eta Artearen Historia ikasi zuen. 1915. urteko argazkigintzarekiko interesa agertu bazuen ere, 1923an László Moholy-Nagy senarrarekin batera Bauhaus eskolan sartu zenean hasi zen eskola horretako estudio eta tailerretako eguneroko jardueran 18 x 24 cm-ko kamerarekin dokumentatzen. Moholy argi naturala baliatzen zuen beti, eta trebetasun berezia zeukan objektuen berezitasuna, barnealdeak, eskolan diseinatzen ziren altzariak eta eskolaren arkitektura ospetsua harrapatzeko. Moholyk arkitekturan zein Bauhaus eskolako kideei egindako erretratu gogoangarrietai aplikatu zuen fotografía-estiloak (perspektibarekin jokatuz eta kamera espero ez ziren ikuspuntuetan kokatuz) ez zien pictorialismoaren inguruko jardunbideei jarraitu, eta László Moholy-Nagyk "New Vision" deitu zion arte-mugimenduarekin bat egin zuen.

1933. urtean, Lucia Londresera joan zen, eta fotografiaren inguruan lan egiten eta fotografiari buruzko saiakerak idazten jarraitu zuen bertan. Moholyren ***A Hundred Years of Photography*** liburua Penguin argitaletxeak argitaratu zuen 1939an, eta arrakasta handia izan zuen. Oraindik ere argazkigintzaren historiari egindako funtsezko ekarpentzat hartuta dago.

Azken urteetan bere lanagatik nolabaiteko esker ona jaso bazuen ere, haren ondarearen garrantzia oraindik ez dago erabat aitortua. Lucia Moholy kezka estetikoak izan zituen emakumea izan zen, eta artista eta pentsalari gisa parte hartu zuen XX. mendeko arte-abangoardietan.

Lucia Moholy, ehun urteren ondoren erakusketaren xedea Moholyren obra haren garaiko argazkigintzaren testuinguruan kokatzea eta obra horrek gaur egun duen garrantzia aitortzea da.

El Museo San Telmo presenta la exposición ***Lucía Moholy, cien años después***, una selección de 48 fotografías de la célebre fotógrafa, dont la contribution à la culture en tant que photographe, critique d'art, historienne et enseignante, perdure et gagne un peu plus de reconnaissance chaque jour. Son travail a notamment été important dans la promotion de l'esthétique et de la philosophie de l'école du Bauhaus.

La muestra, realizada con los fondos del Fotostiftung Schweiz de Zürich y comisariada por María Millán, está organizada por el Museo San Telmo, junto con la Fundación Loewe y La Fábrica.

Lucia Moholy (1894 – 1989) nació en Praga y estudió Filosofía e Historia del Arte. Ya desde 1915 mostró interés por la fotografía pero fue en la Bauhaus, a la que se incorporó en 1923 junto con su marido, László Moholy-Nagy, donde se dedicó a documentar la actividad diaria de sus estudios y talleres con su cámara de 18 x 24 cm. Moholy, sirviéndose siempre de luz natural, tenía una especial habilidad para capturar la singularidad de los objetos, los espacios interiores y el mobiliario que se diseñaban en la escuela, así como su célebre arquitectura.

El estilo fotográfico que aplicó tanto a la arquitectura como a los memorables retratos que hizo de sus compañeros de la Bauhaus jugando con la perspectiva y posicionando su cámara en puntos de vista inesperados rompe con las prácticas cercanas al pictorialismo y conecta con el movimiento artístico que László Moholy-Nagy llamó "New Vision".

En 1933 Lucia se trasladó a Londres, donde continuó trabajando con la fotografía y escribiendo ensayos sobre la materia. Su libro ***Cien años de fotografía*** fue publicado por Penguin con gran éxito en 1939 y es considerado todavía como una contribución fundamental a la historia de este medio.

Aunque disfrutó de algún reconocimiento a su trabajo en los últimos años de su vida, la importancia de su legado no ha sido aún totalmente reconocida. Lucia Moholy fue una mujer con inquietudes estéticas que participó como artista y pensadora de las vanguardias artísticas del siglo XX.

La exposición Lucia Moholy, cien años después quiere situar su obra en el contexto de la fotografía de la época y reconocer su relevancia en el presente.



Florence Henri, 1927

Le Musée San Telmo présente l'exposition ***Lucia Moholy, cent ans après***, une sélection de 48 photographies de la célèbre photographe, dont la contribution à la culture en tant que photographe, critique d'art, historienne et enseignante, perdure et gagne un peu plus de reconnaissance chaque jour. Son travail a notamment été important dans la promotion de l'esthétique et de la philosophie de l'école du Bauhaus.

Cette exposition, réalisée avec les fonds du Fotostiftung Schweiz de Zurich, sous le commissariat de María Millán, est organisée par le Musée San Telmo avec la Fondation Loewe et La Fábrica.

Lucia Moholy (1894 – 1989) naît à Prague et étudie la Philosophie et l'Histoire de l'Art. Dès 1915, elle s'intéresse à la photographie mais c'est à l'école allemande du Bauhaus, qu'elle intègre avec son mari László Moholy-Nagy en 1923, qu'elle se consacre à documenter l'activité quotidienne des studios et ateliers avec son appareil de 18 x 24 cm. En se servant toujours de la lumière naturelle, Moholy avait le don de capturer l'essence des objets, des espaces intérieurs et du mobilier qui étaient élaborés dans l'école, ainsi que de sa célèbre architecture.

Le style photographique qu'elle appliqua aussi bien à l'architecture qu'aux mémorables portraits de ses compagnons du Bauhaus, en jouant avec la perspective et en captant avec son appareil des points de vue inattendus, signifia une rupture des pratiques apparentées au pictorialisme et une adhésion au mouvement artistique que László Moholy-Nagy baptisa « The New Vision ».

En 1933, Lucia s'installe à Londres, où elle poursuit ses travaux avec la photographie et écrit des essais sur le sujet. Son livre ***Cent années de photographie***, édité par Penguin en 1939, remporta un énorme succès et est encore considéré comme une contribution fondamentale à l'histoire de ce médium.

Bien que son travail bénéficia d'une certaine reconnaissance dans les dernières années de sa vie, l'importance de son héritage n'a pas encore entièrement trouvé la place qu'il mérite. Lucia Moholy fut une femme d'une grande curiosité esthétique qui participa en tant qu'artiste et penseuse aux avant-gardes artistiques du XXe siècle.

L'exposition ***Lucia Moholy, cent ans après***, cherche à situer son œuvre dans le contexte de la photographie de l'époque et à reconnaître sa valeur dans le présent.

San Telmo Museum presents the exhibition ***Lucia Moholy, A Hundred Years Later***, a selection of 48 photographs by Lucia Moholy. Moholy's contribution to culture as a photographer, art critic, historian and teacher endures and gains greater recognition every day. Her work has been particularly relevant to promote the aesthetics and philosophy of Bauhaus.

The exhibition, consisting of works from Fotostiftung Schweiz in Zürich and commissioned by María Millán, is organised by San Telmo Museum together with the Fundación Loewe and La Fábrica.

Lucia Moholy (1894 – 1989) was born in Prague and studied Philosophy and History of Art. As early as 1915, she showed interest in photography, but it was at Bauhaus, which she joined in 1923 together with her husband László Moholy-Nagy, where she devoted herself to documenting the daily activity of her studios and workshops with her 18x24cm camera. Moholy, always using natural light, had a special ability to capture the singularity of objects, interior spaces and the furniture that was designed in the school, as well as its well-known architecture.

The photographic style that she applied both to architecture and to the memorable portraits that she took of her Bauhaus colleagues, playing with perspective and placing the camera to create unexpected points of view, broke with practices closely related to pictorialism and connected with the artistic movement that László Moholy-Nagy called "New Vision".

In 1933, Lucia moved to London where she continued working with photography and writing essays about this subject. Her book ***A Hundred Years of Photography*** was published by Penguin with great success in 1939 and is still considered a fundamental contribution to the history of this medium.

Although she enjoyed some recognition of her work in the later years of her life, the importance of her legacy has yet to be recognised. Lucia Moholy was a woman with aesthetic curiosity who participated as an artist and thinker in the artistic avant-garde movement of the 20th century.

The exhibition ***Lucia Moholy, A Hundred Years Later*** aims to position her work in the context of photography at the time and to recognise its relevance nowadays.